

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2000 — 406

[S - C - 2000/35084]

17 DECEMBER 1999. — Decreet houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1999 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1999

Artikel 1. De kredieten ingeschreven onder Afdeling 1 voor de uitgaven met betrekking tot de werkingskosten van de organen en diensten van de Vlaamse Gemeenschap, voor het begrotingsjaar 1999 worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij dit decreet gevoegde tabel ten belope van :

(in miljoen frank)

		Gesplitste kredieten	
Aanpassingen	Niet-gesplitste kredieten	Vastleggingskredieten	Ordonnanceringskredieten
Bijkredieten voor het lopend jaar	370,6	—	—
Verminderingen	6,0	—	—

Art. 2. De kredieten ingeschreven onder Afdeling 1, voor de uitgaven met betrekking tot de bevoegdheden verleend bij artikelen 127 tot 129 van de Grondwet voor het begrotingsjaar 1999 worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij dit decreet gevoegde tabel ten belope van :

(in miljoen frank)

		Gesplitste kredieten	
Aanpassingen	Niet-gesplitste kredieten	Vastleggingskredieten	Ordonnanceringskredieten
Bijkredieten voor het lopend jaar	10,0	—	—
Verminderingen	10,0	—	—

Art. 3. Binnen de perken van de betrokken basisallocatie kunnen subsidies verstrekt worden gedurende het begrotingsjaar 1999, op b.a. 33.09 met als tekstomschrijving "Subsidie aan het Sociaal Fonds voor Sociaal Cultureel Werk van de Vlaamse Gemeenschap voor het wegwerken van anomalieën inzake tewerkstelling in de culturele sector" van het programma 45.50 ten belope van 19,0 miljoen frank en op b.a. 52.10 met als tekstomschrijving "Subsidie aan het Centrum voor Beeldcultuur vzw voor investeringsuitgaven" van het programma 72.10 ten belope van 10,0 miljoen frank.

Art. 4. Goedgekeurd wordt de bij dit decreet gevoegde aangepaste begroting 1999 voor het Fonds Culturele Infrastructuur.

De begroting beloopt voor de ontvangsten 597 600 000 frank en voor de uitgaven 597 600 000 frank. De ontvangsten en uitgaven voor orde worden respectievelijk geraamd op 0 frank en 0 frank.

Het Fonds Culturele infrastructuur wordt ertoe gemachtigd ten laste van zijn begroting een bedrag van 773 300 000 frank vast te leggen.

Art. 5. Wordt geannuleerd een bedrag ten belope van 120.000.000 frank aan overgedragen vastleggingskredieten op b.a. 51.02, PR 12.10.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 17 december 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,
P. DEWAEL

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,
S. STEVAERT

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. M. VOGELS

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Stedelijk Beleid, Huisvesting en Brusselse Aangelegenheden,
B. ANCIAUX

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
Mevr. M. VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,
Mevr. V. DUA

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport,
J. SAUWENS

De Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media,
D. VAN MECHELEN

Nota

(1) *Zitting 1999-2000.*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 19 - Nr. 1. — Verslag van het Rekenhof : 19 - Nr. 2. — Verslag : 19 - Nr. 3. — Amendementen : 19 - Nr. 4.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 1 december 1999.

TABEL

Afdeling I

(in miljoen frank)

CODE	OA	PR	BA	TEKSTEN	K.S.	1999	+	-	1999 A
	00			VLAAMS PARLEMENT					
		00.1		DOTATIE AAN HET VLAAMS PARLEMENT					
1			01.01	Dotatie aan het Vlaams Parlement	NGK	1758,7	80,0	—	1838,7
1			70.01	Uitgaven voor werken, leveringen,...	NGK	224,8	200,0	—	424,8
				Totaal			280,0	—	
	01			VLAAMSE REGERING					
		01.1		ALGEMENE WERKINGSKOSTEN					
1			11.02	Jaarsalarissen en vergoedingen...	NGK	1,9	50,0	—	51,9
1			12.20	Werkingskosten van de kabinetten...	NGK	2,1	—	2,0	0,1
1			74.05	Investerings voor het interkabinettennetwerk...	NGK	4,0	—	4,0	0,0
				Totaal			50,0	6,0	
	02			MINISTER PRESIDENT					
		02.1		ALGEMENE WERKINGSKOSTEN					
1			74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	NGK	1,0	1,1	—	2,1
				Totaal			1,1	—	
		02.2		ALGEMENE WERKINGSKOSTEN					
1			12.19	Werkingskosten van het Kabinet	NGK	4,8	2,0	—	6,8
1			74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	NGK	0,7	6,4	—	7,1
				Totaal			8,4	—	
	03			MINISTER VICE PRESIDENT					
		03.1		ALGEMENE WERKINGSKOSTEN					
1			74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	NGK	1,4	0,9	—	2,3
				Totaal			0,9	—	
	04			VLAAMS MINISTER VAN LEEFMILIEU EN LANDBOUW					
		04.1		ALGEMENE WERKINGSKOSTEN					
1			74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	NGK	0,7	10,5	—	11,2
				Totaal			10,5	—	
	05			VLAAMS MINISTER VAN CULTUUR, JEUGD, STEDELIJK BELEID, HUISVESTING EN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN					
		05.1		ALGEMENE WERKINGSKOSTEN					
1			11.02	Jaarsalarissen en vergoedingen van het personeel	NGK	91,8	2,0	—	93,8
1			12.19	Werkingskosten van het Kabinet	NGK	10,4	1,5	—	11,9
1			74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	NGK	1,5	5,6	—	7,1
				Totaal			9,1	—	
	06			VLAAMS MINISTER VAN ONDERWIJS EN VORMING					
		06.1		ALGEMENE WERKINGSKOSTEN					
1			74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	NGK	1,4	0,5	—	1,9
				Totaal			0,5	—	

CODE	OA	PR	BA	TEKSTEN	K.S.	1999	+	-	1999 A
	07			VLAAMS MINISTER VAN WELZIJN, GEZONDHEID EN GELIJKE KANSEN					
		07.1		ALGEMENE WERKINGSKOSTEN					
1			74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	NGK	0,9	1,6		2,5
				Totaal			1,6		
	08			VLAAMS MINISTER VAN BINNENLANDSE AANGELEGENHEDEN, AMBTENARENZAKEN EN SPORT					
		08.1		ALGEMENE WERKINGSKOSTEN					
1			12.19	Werkingskosten van het Kabinet	NGK	10,6	2,9	—	13,5
1			74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	NGK	0,6	3,5	—	4,1
				Totaal			6,4	—	
	09			VLAAMS MINISTER VAN WERKGELEGENHEID EN TOERISME					
		09.1		ALGEMENE WERKINGSKOSTEN					
1			74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	NGK	0,8	2,1	—	2,9
	45			ADMINISTRATIE CULTUUR			2,1	—	
		45.2		VOLKSONTWIKKELING EN BIBLIOTHEKEN					
2			33.01	Subsidies aan verenigingen voor volksontwikkelingswerk (decreet van 19 april 1995)	NGK	643,2	9,0	—	652,2
2			33.05	Subsidie aan het Vlaams Centrum voor de Volkscultuur en aan organisaties voor volkscultuur	NGK	23,9	—	1,2	22,7
2			33.11	Allerhande subsidies voor speciale activiteiten inzake volksontwikkelingswerk	NGK	8,5	—	0,3	8,2
				Totaal	NGK		9,0	1,5	
		45.3		BEELDENDE KUNST EN MUSEA					
2			33.64	Subsidie voor een Vlaams centrum voor architectuur en vormgeving	NGK	5,0	—	3,5	1,5
				Totaal	NGK			3,5	
		45.5		ALGEMEEN CULTUURBELEID					
2			33.05	Subsidies met betrekking tot internationale culturele samenwerking	NGK	102,8	—	4,0	98,8
2			99.11	Vastleggingsmachtiging Cultuur Investeringsfonds	MAC	653,3	120,0	—	773,3
				Totaal	NGK		—	4,0	
					MAC		120,0	—	
	72			ADMINISTRATIE MEDIA					
		72.1		MEDIA EN FILM					
2			33.04	Subsidie aan het Centrum voor Beeldcultuur VZW	NGK	10,0	—	10,0	0,0
2			52.10	Subsidie aan het Centrum voor Beeldcultuur VZW voor Investeringsuitgaven	NGK	—	10,0	—	10,0
				Totaal	NGK		10,0	10,0	
				Algemeen totaal	NGK		389,6	25,0	
					MAC		120,0	—	
				Netto aanpassingen	NGK		364,6		
					MAC		120,0		

Annulatie overgedragen kredieten

OA	PR	BA	TEKSTEN	Te annuleren VK-krediet
12	12.10	51.02	Subsidies i.v.m. projecten i.v.m. internationale uitstraling	120.0

TABEL

Afdeling V

FONDS CULTURELE INFRASTRUCTUUR

Ontvangsten

(in miljoen frank)

ESR 95

38.00	Inbreng van derden als cultuursponsoring voor de realisatie van culturele infrastructuur	p.m.
57.10	Terugbetaling en terugvordering van ten onrechte gedane betalingen door medecontractanten	p.m.
58.0	Terugbetaling en terugvordering van ten onrechte gedane investeringssubsidie	p.m.
69.10	Terugbetaling en terugvordering van ten onrechte ter beschikking gestelde dotatie door VGC	p.m.
66.11	Dotatie Vlaamse Gemeenschap (ba 61.02 PR 45.50)	597,6
Totaal ontvansten		597,6

Uitgaven

VK	OK	
12.11	Algemene werkingskosten	
0,3	0,3	
21.40	Bankkosten buitenlandse betalingen	
p.m.	p.m.	
51.12	Betaling aan medecontractantelt in het kader van aankoop, geschiktmaking, renovatie en groot onderhoud van gebouwen en terreinen met culturele bestemming	
300,5	248,2	
52.10	Investeringsubsidies aan vzw's	
278,4	155,0	
65.10	Dotatie aan de VGC voor renovatie en nieuwbouw van de KVS te Brussel	
193,9	193,9	
74,22	Verwerven van duurzame werkingsmiddelen	
0,2	0,2	
Totaal uitgaven		
773,3	597,6	

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2000 — 406

[C — 2000/3508 4]

**17 DECEMBRE 1999. — Décret portant second ajustement
du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1999 (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant second ajustement du budget général des dépenses
de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1999

Article 1^{er}. Les crédits inscrits à la Division 1re pour les dépenses relatives aux frais de fonctionnement de l'année budgétaire 1999 des organes et des services de la Communauté flamande, sont ajustés selon les indications détaillées figurant au tableau annexé au présent décret, à concurrence de :

(en millions de francs)

Ajustements	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
Crédits supplémentaires pour l'année en cours	370,6	—	—
Réductions	6,0	—	—

Art. 2. Les crédits inscrits à la Division 1ère pour les dépenses de l'année budgétaire 1999 relatives aux compétences accordées en vertu des articles 127 à 129 de la Constitution, sont ajustés selon les indications détaillées figurant au tableau annexé au présent décret, à concurrence de :

(en millions de francs)

Ajustements	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
Crédits supplémentaires pour l'année en cours	10,0	—	—
Réductions	10,0	—	—

Art. 3. Dans les limites de l'allocation de base en question, des subventions peuvent être octroyées au cours de l'année budgétaire 1999 sur l'a.b. 33.09 libellée "Subvention au 'Sociaal Fonds voor Sociaal Cultureel Werk van de Vlaamse Gemeenschap' de la Communauté flamande pour remédier aux anomalies en matière d'emploi dans le secteur culturel" du programme 45.50 à concurrence de 19,0 millions de francs, et sur l'a.b. 52.10 libellée "Subvention au 'Centrum voor Beeldcultuur vzw' pour dépenses d'investissement" du programme 72.10 à concurrence de 10,0 millions de francs.

Art. 4. Le budget ajusté pour 1999 pour le 'Fonds Culturele Infrastructuur' annexé au présent décret, est approuvé.

Le budget s'élève à 597.600.000 BEF pour les recettes, et à 597.600.000 BEF pour les dépenses. Les recettes et les dépenses pour ordre sont estimées respectivement à 0 franc et à 0 franc.

Le 'Fonds Culturele Infrastructuur' est habilité à engager un montant de 773 300 000 BEF à charge de son budget.

Art. 5. Est annulé, un montant s'élevant à 120 000 000 BEF en crédits d'engagement reportés sur l'a.b. 51.02, PR 12.10.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 décembre 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand des Finances, du Budget, de la Politique extérieure et des Affaires européennes,
P. DEWAEL

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,
S. STEVAERT

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,
Mme M. VOGELS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, de la Politique urbaine,
du Logement et des Affaires bruxelloises,
B. ANCIAUX

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,
Mme M. VANDERPOORTEN

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,
R. LANDUYT

La Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture,
Mme V. DUA

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et des Sports,
J. SAUWENS

Le Ministre flamand de l'Economie, de l'Aménagement du Territoire et des Médias,
D. VAN MECHELEN

—
Note

(1) *Session 1999-2000.*

Documents. — Projet de décret : 19 - N° 1. — Rapport de la Cour des comptes : 19 - N° 2. — Rapport : 19 - N° 3. — Amendements : 19 - N° 4.

Annales. — Discussion et adoption. Réunions du 1^{er} décembre 1999.

TABLEAU

Division Ire

(en millions de francs)

CODE	DO	PR	AB	LIBELLES	SC	1999	+	-	1999 A
	00			PARLEMENT FLAMAND					
		00.1		DOTATION AU PARLEMENT FLAMAND					
1			01.01	Dotation au parlement flamand	CND	1758,7	80,0	—	1838,7
1			70.01	Dépenses pour travaux, livraisons, ...	CND	224,8	200,0	—	424,8
				Total			280,0	—	
	01			GOUVERNEMENT FLAMAND					
		01.1		FRAIS DE FONCTIONNEMENT GENERAUX					
1			11.02	Traitements annuels et indemnités ...	CND	1,9	50,0	—	51,9
1			12.20	Frais de fonctionnement des cabinets ...	CND	2,1	—	2,0	0,1
1			74.05	Investissements pour le réseau d'interconnexion entre les Cabinets	CND	4,0	—	4,0	0,0
				Total			50,0	6,0	
	02			MINISTRE-PRESIDENT					
		02.1		FRAIS DE FONCTIONNEMENT GENERAUX					
1			74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	CND	1,0	1,1	—	2,1
				Total			1,1	—	
		02.2		FRAIS DE FONCTIONNEMENT GENERAUX					
1			12.19	Frais de fonctionnement généraux du Cabinet	CND	4,8	2,0	—	6,8
1			74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	CND	0,7	6,4	—	7,1
				Total			8,4	—	
	03			MINISTRE VICE-PRESIDENT					
		03.1		FRAIS DE FONCTIONNEMENT GENERAUX					
1			74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	CND	1,4	0,9	—	2,3
				Total			0,9	—	
	04			MINISTRE FLAMAND DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'AGRICULTURE					
		04.1		FRAIS DE FONCTIONNEMENT GENERAUX					
1			74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	CND	0,7	10,5	—	11,2
				Total			10,5	—	
	05			MINISTRE FLAMAND DE LA CULTURE, DE LA JEUNESSE, DE LA POLITIQUE URBAINE, DU LOGEMENT ET DES AFFAIRES BRUXELLOISES					
		05.1		FRAIS DE FONCTIONNEMENT GENERAUX					
1			11.02	Traitements annuels et indemnités du personnel	CND	91,8	2,0	—	93,8
1			12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	CND	10,4	1,5	—	11,9
1			74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	CND	1,5	5,6	—	7,1
				Total			9,1	—	
	06			MINISTRE FLAMAND DE L'ENSEIGNEMENT ET DE LA FORMATION					
		06.1		FRAIS DE FONCTIONNEMENT GENERAUX					
1			74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	CND	1,4	0,5	—	1,9
				Total			0,5	—	

CODE	DO	PR	AB	LIBELLES	SC	1999	+	-	1999 A
	07			MINISTRE FLAMAND DE L'AIDE SOCIALE, DE LA SANTE ET DE L'EGALITE DES CHANCES					
		07.1		FRAIS DE FONCTIONNEMENT GENERAUX					
1			74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	CND	0,9	1,6		2,5
				Total			1,6		
	08			MINISTRE FLAMAND DES AFFAIRES INTERIEURES, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES SPORTS					
		08.1		FRAIS DE FONCTIONNEMENT GENERAUX					
1			12.19	Frais de fonctionnement généraux du Cabinet	CND	10,6	2,9	—	13,5
1			74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	CND	0,6	3,5	—	4,1
				Total			6,4	—	
	09			MINISTRE FLAMAND DE L'EMPLOI ET DU TOURISME					
		09.1		FRAIS DE FONCTIONNEMENT GENERAUX					
1			74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	CND	0,8	2,1	—	2,9
	45			ADMINISTRATION DE LA CULTURE			2,1	—	
		45.2		EDUCATION POPULAIRE ET BIBLIOTHEQUES					
2			33.01	Subventions à des associations de travail d'éducation populaire (décret du 19 avril 1995)	CND	643,2	9,0	—	652,2
2			33.05	Subvention au 'Vlaams Centrum voor de Volkscultuur' et aux organisations de culture populaire	CND	23,9	—	1,2	22,7
2			33.11	Subventions diverses pour des activités spéciales en matière de travail d'éducation populaire	CND	8,5	—	0,3	8,2
				Total	CND		9,0	1,5	
		45.3		ARTS PLASTIQUES ET MUSEES					
2			33.64	Subventions pour un 'Vlaams Centrum voor Architectuur en Vormgeving'	CND	5,0	—	3,5	1,5
				Total	CND			3,5	
		45.5		POLITIQUE GENERALE EN MATIERE DE CULTURE					
2			33.05	Subventions relatives à la coopération culturelle Internationale	CND	102,8	—	4,0	98,8
2			99.11	Autorisation d'engagement 'Cultuur Investeringsfonds'	AUT	653,3	120,0	—	773,3
				Total	CND AUT		— 120,0	4,0 —	
	72			ADMINISTRATION DES MEDIAS					
		72.1		MEDIAS ET FILM					
2			33.04	Subvention au 'Centrum voor Beeldcultuur VZW'	CND	10,0	—	10,0	0,0
2			52.10	Subvention au 'Centrum voor Beeldcultuur VZW' pour des dépenses d'investissement	CND	—	10,0	—	10,0
				Total	CND		10,0	10,0	
				Total général	CND MAC		389,6 120,0	25,0 —	
				Ajustements nets	CND MAC		364,6 120,0		

Annulation de crédits reportés

DO	PR	AB	LIBELLES	Crédit CE à annuler
12	12.10	51.02	Subventions relatives à des projets ayant un rayonnement international	120.0

TABLEAU

Division V

FONDS CULTURELE INFRASTRUCTUUR (Fonds d'Infrastructure culturelle)

Recettes

(en millions de francs)

ESR 95			
38.00	Apport de tiers sous forme de parrainage culturel en vue de la réalisation d'une infrastructure culturelle		p.m.
57.10	Remboursement et recouvrement de paiements effectués indûment par des cocontractants		p.m.
58.0	Remboursement et recouvrement de subventions d'investissement attribuées indûment		p.m.
69.10	Remboursement et recouvrement d'une dotation octroyée indûment par la VGC (Commission communautaire flamande)		p.m.
66.11	Dotation de la Communauté flamande (a.b. 61.02 PR 45.50)		597,6
Total des recettes			597,6

Dépenses

CE	CO		
12.11	Frais de fonctionnement généraux		
0,3	0,3		
21.40	Frais bancaires paiements étrangers		
p.m.	p.m.		
51.12	Paiement à des cocontractants dans le cadre d'un achat, un aménagement, une rénovation et un grand entretien de bâtiments et de terrains à caractère culturel		
300,5	248,2		
52.10	Subventions d'investissements à des asbl		
278,4	155,0		
65.10	Dotation à la VGC pour la rénovation et la construction nouvelle du KVS à Bruxelles		
193,9	193,9		
74,22	Acquisition de biens d'exploitation durables		
0,2	0,2		
Total des dépenses			
773,3	597,6		